



Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely tuto

KUPNÍ SMLOUVU č. 111/2021

(dále jen „**smlouva**“)

smluvní strany:

CARACAL MACHINES s. r. o.

Sídlo: Bílkova 855/19, CZ-110 00, Praha 1

IČ: 06059201

DIČ: CZ 06059201

Bankovní spojení: Raiffeisen Bank a. s.

Číslo účtu: 686868700/5500

SWIFT-BIC: RZBCCZPP

IBAN CZ11 5500 0000 0006 8686 8700

zastoupená Evou Kalcovskou, jednatelkou společnosti

na straně jedné (dále jen „**prodávající**“)

a

Technické služby Slaný s.r.o.

Sídlo: Nejtškova 1709, Slaný CZ - 274 01

IČ: 62958437

DIČ: CZ62958437

Zastoupená: Martinem Konečným, jednatelem společnosti

na straně druhé (dále jen „**kupující**“)



POBOČKA A KANCELÁŘ BEROUN:

Tovární 435
267 01 Kralův Dvůr
Tel: +420 739 232 530



PŮJČOVNA STROJŮ:

Pod Dánicí
267 01 Kralův Dvůr - Počápliv
Tel: +420 604 446 813



FAKTURAČNÍ ADRESA:

CARACAL MACHINES s.r.o.
Bílkova 855/19,
110 00 Praha 1 – Staré Město
IČO: 06059201 DIČ: CZ06059201



www.caracal-machines.cz



info@caracal-machines.cz



fb.com/caracalmachines.cz/



engcon®



1. Úvodní prohlášení

1.1. Prodávající prohlašuje, že je autorizovaným prodejcem **nového pásového rypadla:**

Výrobce: SANY

Typ: SY35U

Rok výroby: 2021

Sériové číslo: SY0039CA22078

(dále jen „**stroj**“)

1.2. Prodávající dále prohlašuje, že příslušenstvím stroje jsou:

- rychloupínání typu Lehnhoff MS03
- podkopová lžíce 300 mm se zuby
- podkopová lžíce 600 mm se zuby
- svahovací lžíce 1 200 mm hydraulicky naklápěcí
- kufr s maznicí a nářadím
- 2x klíč od stroje
- návod k obsluze a údržbě v českém jazyce

(dále jen „**příslušenství**“)

1.3. Stroj a příslušenství jsou společně označovány jako „**předmět koupě**“.

1.4. Prodávající prohlašuje, že předmět koupě není zatížen žádným věcným a ani obligačním právem třetí osoby. Prodávající dále prohlašuje, že ke dni převodu vlastnického práva předmětu koupě na kupujícího ukončil veškeré leasingové nebo úvěrové smlouvy a stal se výlučným vlastníkem předmětu koupě.

1.5. Kupující prohlašuje, že si předmět koupě prohlédl, seznámil se s jeho právním i faktickým stavem a v tomto stavu jej přijímá.

2. Předmět smlouvy

Touto kupní smlouvou se prodávající zavazuje, že kupujícímu odevzdá předmět koupě a převede na kupujícího vlastnické právo, kupující se zavazuje převzít předmět koupě a zaplatit prodávajícímu kupní cenu.



engcon®



3. Kupní cena

3.1. Smluvní strany si sjednaly kupní cenu za předmět koupě v následující výši:

- **Kupní cena činí 936 972 Kč bez DPH (slovy: devětsetřicetšesttisícdevětsetšedesát dvakorončeských)**
- **Celková kupní cena tak činí 1 133 736 Kč vč. DPH (slovy: jedenmilionstotřicettřítisícdevětsetšedesátšestkorunčeských)**

(dále jen „kupní cena“)

3.2. Kupující je povinen uhradit kupní cenu na základě řádného daňového dokladu – faktury, vystaveného prodávajícím, jež bude obsahovat datum splatnosti a výši kupní ceny navýšenou o platnou sazbu daně z přidané hodnoty.

3.3. Kupující se zavazuje ke dni uzavření této smlouvy uhradit prodávajícímu zálohu ve výši **226 747,20 Kč**. Tato záloha je nevratná. Zbývající část kupní ceny uhradí bankovní ústav kupujícího do 5 pracovních dnů po předání stroje kupujícímu na základě platné úvěrové smlouvy. (dále jen „termín úhrady kupní ceny“).

3.4. Kupní cena je stanovena v měně uvedené výše a musí být zaplacená tak, aby celá částka kupní ceny (stejně jako celá částka zálohy na kupní cenu) byla připsána v plné výši a včas na účet prodávající uvedené výše. Rozhodne – li se kupující plnit v jiné měně na své straně, jdou veškeré kurzové a další ztráty výlučně k jeho tíži; kupní cena se považuje za řádně splněnou jen tehdy, je-li včas v plné výši připsána v měně výše uvedené na výše uvedený účet prodávající.

4. Přechod vlastnického práva

4.1. Smluvní strany se dohodly na tom, že vlastnické právo k předmětu koupě kupující nabude až po splnění dvou podmínek, a to převzetím předmětu koupě a úplným zaplacením kupní ceny.

5. Nebezpečí škody na věci a termín převzetí předmětu koupě

5.1. Smluvní strany si sjednaly, že předmět koupě vč. příslušenství bude kupujícímu předán do **31.5.2021** (dále jen „termín předání“).

5.2. Při předání předmětu koupě dle tohoto článku podepíší kupující a prodávající předávací protokol. V předávacím protokolu kupující zachytí veškeré případné vady předmětu koupě. Kupující se zavazuje, že jedno vyhotovení předávacího protokolu předá nebo zašle prodávajícímu na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.

5.3. Nebezpečí škody na předmětu koupě přechází na kupujícího okamžikem předání předmětu koupě kupujícímu prodávajícím.



POBOČKA A KANCELÁŘ BEROUN:

Tovární 435
267 01 Kralův Dvůr
Tel: +420 739 292 530



PŮJČOVNA STROJŮ:

Pod Dálnicí
267 01 Kralův Dvůr - Počápic
Tel: +420 604 445 813



FAKTURAČNÍ ADRESA:

CARACAL MACHINES s.r.o.
Bílková 855/19,
110 00 Praha 1 – Staré Město
IČO: 06059201 DIČ: CZ06059201



www.caracal-machines.cz



info@caracal-machines.cz



fb.com/caracalmachines.cz/



engcon®



5.4. V případě přepravy předmětu koupě do provozovny kupujícího v ČR se za termín předání považuje okamžik předání předmětu koupě prodávajícím přepravci. K tomuto okamžiku přechází nebezpečí škody na předmětu koupě na kupujícího. Cena přepravy předmětu koupě do provozovny kupujícího v ČR není zahrnuta v kupní ceně. V případě, že předmět koupě bude přepraven kupujícímu přepravcem, zavazuje se kupující uhradit cenu přepravy zvlášť přímo přepravci.

6. Práva a povinnosti smluvních stran, vyšší moc

- 6.1. Smluvní strany si jsou povinny poskytnout veškerou součinnost tak, aby mohla být tato smlouva splněna řádně a včas.
- 6.2. Prodávající je povinen předat kupujícímu doklady, které jsou nutné k převzetí věci a volnému nakládání s ní, a to nejpozději v termínu předání předmětu koupě.
- 6.3. V případě, že prodávající nebude moci splnit jakoukoliv povinnost dle této smlouvy řádně a včas, neboť prodávajícímu v plnění povinnosti zabránila mimořádná překážka vzniklá nezávisle na vůli prodávajícího, přičemž v okamžiku uzavření smlouvy nebylo možné rozumně očekávat, že by s touto překážkou prodávající mohl počítat či ji odvrátit nebo překonat (dále jen „Překážka“), je prodávající zproštěn povinnosti plnit povinnost dle této smlouvy až do doby pominutí Překážky. Prodávající je rovněž zproštěn povinnosti k náhradě škody, která vznikne kupujícímu v důsledku toho, že z důvodu vzniku Překážky nesplnil prodávající povinnost dle této smlouvy řádně a včas. O prodlení na straně prodávajícího způsobeném vznikem Překážky je prodávající povinen kupujícího informovat, a to bez zbytečného odkladu.

7. Práva z vadného plnění

- 7.1. Smluvní strany si sjednaly, že prodávající poskytuje kupujícímu k předmětu koupě záruku za jakost. Počátek běhu záruční doby je sjednán k okamžiku registrace záruky u společnosti SANY Europe GmbH, tj. ke dni předání stroje kupujícímu. Délka záruční doby činí 5 let nebo 10.000 motohodin, dle toho, co nastane dříve ode dne registrace záruky, není-li níže stanoveno jinak. V případě každého jednotlivého uplatnění práva ze záruky, k němuž by ze strany kupujícího došlo v období od 13. měsíce ode dne registrace záruky do konce záruční doby, se kupující zavazuje poskytnout prodávajícímu finanční spoluúčast na odstranění oznámené vady, a to v maximální výši do 250 EUR bez DPH.
- 7.2. Záruční podmínky jsou garantované společností SANY Europe GmbH, sídlem Sany-Allee 1, 50181 Bedburg, Německo, a to nezávisle na prodávajícím.
- 7.3. Kupující při uzavření této smlouvy uzavírá rovněž Smlouvu o standardní záruce pro hydraulické rypadlo na dobu 12 měsíců nebo 2.000 provozních motohodin, dle toho, co nastane dříve ode dne registrace záruky, přičemž tato Smlouva o standardní záruce pro hydraulické rypadlo tvoří přílohu č. 1 této smlouvy a je její nedílnou součástí.
- 7.4. Kupující při uzavření smlouvy uzavírá rovněž Smlouvu o prodloužené záruce pro hydraulické rypadlo, která zahrnuje dodatečné krytí 60 měsíců nebo 10.000 provozních motohodin, dle



engcon®



toho, co nastane dříve ode dne registrace záruky, přičemž každého jednotlivého uplatnění práva ze záruky, k němuž by ze strany kupujícího došlo dle v rámci záruky dle tohoto odstavce, se kupující zavazuje poskytnout prodávajícímu finanční spoluúčast na odstranění oznámené vady, a to v maximální výši do 250 EUR bez DPH. Tato Smlouva o prodloužené záruce pro hydraulické rypadlo tvoří přílohu č. 2 této smlouvy a je její nedílnou součástí.

- 7.5. Kupující při uzavření smlouvy uzavírá rovněž Smlouvu o záruce pro strukturální komponenty hydraulického rypadla na dobu 60 měsíců nebo 10.000 provozních motohodin, dle toho, co nastane dříve ode dne registrace záruky, přičemž tato Smlouva o záruce pro strukturální komponenty hydraulického rypadla tvoří přílohu č. 3 této smlouvy a je její nedílnou součástí.
- 7.6. Kupující při uzavření smlouvy obdrží jako přílohu č. 4 seznam komponentů krytých zárukou a vyloučených ze záruky.

8. Odstoupení od smlouvy

- 8.1. Smluvní strany si sjednaly, že kterákoli ze smluvních stran je oprávněna od této smlouvy odstoupit v případě, pokud druhá smluvní strana poruší tuto smlouvu podstatným způsobem. Za podstatné porušení této smlouvy se považuje zejména, nikoli však výlučně, předání předmětu koupě ve stavu nezpůsobilém k provozu nebo neuhrazení celé kupní ceny kupujícím před uplynutím lhůty ke dni termínu úhrady kupní ceny.

9. Zpracování osobních údajů

- 9.1. Prodávající se jakožto správce osobních údajů, které mu budou na základě této smlouvy kupujícím poskytnuty (a to včetně osobních údajů fyzických osob, které budou za kupujícího s prodávajícím jednat), zavazuje tyto osobní údaje zpracovávat v souladu s právními předpisy, konkrétně se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, a Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, a to zejména v souladu se zásadami zpracování osobních údajů v těchto právních předpisech obsaženými. Podrobnosti o zpracování osobních údajů jsou uvedeny v příloze této smlouvy, která je její nedílnou součástí.

10. Závěrečná ustanovení

- 10.4. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou.
- 10.5. V případě, že některá ustanovení této smlouvy jsou nebo se stanou z jakéhokoliv důvodu obsoletní, neúčinná nebo neplatná, a to i v důsledku rozhodnutí správního orgánu České republiky anebo jiného členského státu EU, nebude to mít za následek neplatnost či neúčinnost smlouvy jako celku ani jiných ustanovení této smlouvy, pokud je takovéto neplatné či neúčinné ustanovení oddělitelné od zbytku smlouvy. Smluvní strany se zavazují příslušné neplatné ustanovení nahradit novým platným a účinným ustanovením (zejména formou dodatku k této smlouvě), jehož věcný obsah bude shodný nebo co nejvíc podobný nahrazovanému ustanovení, přičemž účel a smysl této smlouvy zůstane



engcon®



- 10.6. zachován, nebo se použije právní předpis, který nejlépe odpovídá účelu a smyslu smlouvy, popř. bude požádáno o vydání nového rozhodnutí správního orgánu, které bude nejlépe odpovídat smyslu a účelu této smlouvy.
- 10.7. Tato smlouva se řídí právem České republiky a v případě sporu mezi stranami je k jeho řešení příslušný obecný soud prodávajícího.
- 10.8. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží jedno (1) vyhotovení-
- 10.9. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že ji rozumí, a že ji uzavírají ze svobodné vůle prosté omylu, nátlaku a tísně, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

V Králově Dvoře..... 7 .05. 2021

V Králově Dvoře..... 10.5.2021

Prodávající:

Kupující:



CARACAL MACHINES s.r.o.
 Bílkova 855/19
 CZ - 110 00 PRAHA
 IČ: 06059201
 DIČ: CZ06059201

Eva Kalcovská, jednatel
CARACAL MACHINES s.r.o.

TECHNICKÉ SLUŽBY Slaný s.r.o.
 Nejtškova 1709, 274 01 Slaný
 DIČ: CZ62958437, IČO: 82111111

Martin Konečný, jednatel
Technické služby Slaný s.r.o.

**POBOČKA A KANCELÁŘ BEROUN:**

Tovární 435
 267 01 Králov Dvůr
 Tel: +420 739 292 530

**PŮJČOVNA STROJŮ:**

Pod Dálnicí
 267 01 Králov Dvůr - Počápy
 Tel: +420 604 446 813

**FAKTURAČNÍ ADRESA:**

CARACAL MACHINES s.r.o.
 Bílkova 855/19,
 110 00 Praha 1 - Staré Město
 IČO: 06059201 DIČ: CZ06059201



www.caracal-machines.cz



info@caracal-machines.cz



fb.com/caracalmachines.cz/